

5.00 credits

30.0 h

Q1


**This learning unit is not being organized during this academic year.**

Language :	Italian
Place of the course	Louvain-la-Neuve
Prerequisites	The student must have attained competency level C1 of the Common European Framework for Languages (C1 - effective operational proficiency): he or she can comprehend a large number of non-specialized or semi-specialized texts, grasp implicit meaning and aspects of pragmatics as well as extralinguistic and cultural elements. He or she must possess an in-depth knowledge of both French and Italian grammar and the different levels and registers pertaining to the two languages.
Main themes	Translating from French into Italian miscellaneous non-specialized or semi-specialized sentences and texts containing grammatical, lexical, orthographic and stylistic difficulties
Learning outcomes	<p><b>At the end of this learning unit, the student is able to :</b></p> <p><b><u>Contribution of teaching unit to learning outcomes assigned to programme</u></b>                      This unit contributes to the acquisition and development of the following learning outcomes, as assigned to the Master's degree in translation :</p> <p>1.5                      2.1, 2.2, 2.6                      4.3, 4.4</p> <p><b><u>Specific learning outcomes on completion of teaching unit</u></b>                      On completing this unit the student is able to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· Translate a text written in French into Italian, respecting the requirements of the target audience as well as meaning and register, without mistranslations and displaying a high degree of mastery in both grammar and orthography.</li> </ul> <p>Make astute use of both internet dictionaries and encyclopaedias and similar aids in paper form.</p>
Evaluation methods	Continuous assessment and written examination
Teaching methods	Translation exercises in class with individual and collective corrections commented by the teacher.
Content	Part 1 : translation of various documents about Italy ; part 2 : translation of touristic documents about the city of Brussels
Inline resources	<a href="http://www.treccani.it">www.treccani.it</a> ; <a href="http://dizionari.corriere.it/dizionario-modi-di-dire/">http://dizionari.corriere.it/dizionario-modi-di-dire/</a>
Bibliography	TIBERII, Paola, Dizionario delle collocazioni, Zanichelli, 2012.
Other infos	/
Faculty or entity in charge	LSTI

<b>Programmes containing this learning unit (UE)</b>				
Program title	Acronym	Credits	Prerequisite	Learning outcomes
Master [120] in Translation	TRAD2M	5		